

Số: 467/CDCT-TC

Hà Nội, ngày 10 tháng 11 năm 2021

V/v triển khai thực hiện
Hướng dẫn 39/HD-TLĐ ngày 01/11/2021
của Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam

**Kính gửi: Công đoàn các cấp trực thuộc
Công đoàn Công Thương Việt Nam**

Căn cứ Kế hoạch số 146/KH-TLĐ ngày 28/10/2021 của Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam về Kế hoạch tổ chức các hoạt động chăm lo cho đoàn viên, người lao động nhân dịp Tết nguyên đán Nhâm Dần-2022,

Căn cứ Kế hoạch 466/KH-CDCT ngày 10/11/2021 của Công đoàn Công Thương Việt Nam về việc Tổ chức các hoạt động chăm lo cho đoàn viên, người lao động nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần-2022,

Ngày 9/11/2021 Công đoàn Công Thương Việt Nam nhận được Hướng dẫn số 39/HD-TLĐ ngày 01/11/2021 của Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam Hướng dẫn về chi chăm lo cho đoàn viên, người lao động nhân dịp tết Nguyên đán Nhâm Dần - 2022.

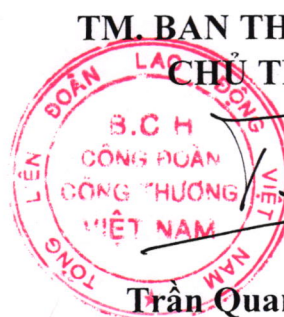
Công đoàn Công Thương Việt Nam đề nghị Công đoàn cấp trên cơ sở, Công đoàn cơ sở trực thuộc nghiên cứu, nghiêm túc triển khai thực hiện, hướng dẫn, lập, tổng hợp dự toán kinh phí chăm lo, hỗ trợ cho đoàn viên và người lao động gửi về Công đoàn Công Thương Việt Nam (qua Ban Tài chính) trước ngày **14/11/2021** (theo Phụ lục số 01, Phụ lục số 02 đính kèm; bản mềm gửi về địa chỉ mail huynq@vuit.org.vn) để Công đoàn Công Thương Việt Nam tổng hợp, báo cáo Tổng Liên đoàn.

Trong quá trình tổ chức thực hiện nếu có vướng mắc, đề nghị phản ánh về Công đoàn Công Thương Việt Nam (qua Ban Tài chính số điện thoại: 0243.824.4428 và 0243.934.4429) để được giải đáp, hướng dẫn.

(Gửi kèm theo Kế hoạch 146/KH-TLĐ ngày 28/10/2021 và Hướng dẫn 39/HD-TLĐ ngày 01/11/2021) *đồng*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VP, CSPL, TC. *đ*

**TM. BAN THƯỜNG VỤ
CHỦ TỊCH**

Trần Quang Huy

**BẢNG TỔNG HỢP DỰ TOÁN KINH PHÍ TỔ CHỨC CÁC HOẠT ĐỘNG CHĂM LO
ĐOÀN VIÊN, NGƯỜI LAO ĐỘNG NHÂN DỊP TẾT NGUYÊN ĐÁN NHÂM DẦN 2022**

Đơn vị tính: Đồng

STT	Nội dung chi	Tổng nguồn kinh phí	Trong đó		
			Từ nguồn tài chính Công đoàn cơ sở	Từ nguồn tài chính Công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở	Từ nguồn tài chính LĐLĐ tỉnh, thành phố; CĐ ngành trung ương và tương đương; công đoàn TCT trực thuộc TLĐ
1	2	3=4+5+6	4	5	6
1	Tổ chức thăm, tặng quà, động viên, chúc Tết ĐV&NLĐ có sự tham gia của lãnh đạo Đảng, Nhà nước...				
2	Tổ chức Chương trình “Tết sum vầy – Xuân bình an”				
3	Tổ chức phương tiện đưa đón hoặc hỗ trợ vé tàu, xe, phương tiện đưa ĐV&NLĐ				
4	Tổ chức các hoạt động vui Xuân, động viên ĐV&NLĐ không có điều kiện về quê đón Tết				
5	Các hoạt động khác				
	TỔNG CỘNG				

*Ghi chú: Các đơn vị căn cứ từ nội dung 1 đến nội dung 9 mục III, Kế hoạch 146/KH-TLĐ ngày 28/10/2021 của Tổng Liên đoàn để tổng hợp các nội dung trên. Việc tổ chức các hoạt động chăm lo cho đoàn viên, người lao động trên được cân đối từ nguồn thu, chi của đơn vị.

Người lập biểu

Ngày tháng năm 2021
TM Ban chấp hành/Ban Thường vụ

**BẢNG TỔNG HỢP DỰ TOÁN KINH PHÍ CHI CHĂM LO CHO
ĐOÀN VIÊN, NGƯỜI LAO ĐỘNG NHÂN DỊP TẾT NGUYÊN ĐÁN NHÂM DẦN 2022**

Đơn vị tính: Đồng

STT	Nội dung chi	Tổng nguồn kinh phí (300.000 đồng/người)		Trong đó			
		Số người	Thành tiền	Từ nguồn tài chính Công đoàn cơ sở	Công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở hỗ trợ	LĐLĐ tỉnh, thành phố; CĐ ngành trung ương và tương đương; công đoàn TCT trực thuộc TLĐ hỗ trợ	Đề nghị TLĐ hỗ trợ
1	2	3	4=3 x 300.000 = 5+6+7+8	5	6	7	8
1	Khu vực doanh nghiệp, đơn vị sự nghiệp ngoài công lập						
2	Đơn vị hành chính, sự nghiệp công lập						
	TỔNG CỘNG						

*Ghi chú: Các đơn vị căn cứ nội dung 10 mục III, Kế hoạch 146/KH-TLĐ ngày 28/10/2021 của Tổng Liên đoàn để tổng hợp các các khoản chi trên.

Người lập biểu

Ngày tháng năm 2021
TM Ban chấp hành/Ban Thường vụ

**TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG
VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 146 /KH-TLĐ

Hà Nội, ngày 28 tháng 10 năm 2021

KẾ HOẠCH

**Tổ chức các hoạt động chăm lo cho đoàn viên, người lao động
nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần - 2022**

Thực hiện Chương trình công tác năm 2021, nhằm chăm lo tốt hơn đời sống vật chất, tinh thần cho đoàn viên và người lao động (viết tắt là ĐV&NLĐ) nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần - 2022, Đoàn Chủ tịch Tổng Liên đoàn ban hành Kế hoạch Tổ chức các hoạt động chăm lo cho ĐV&NLĐ nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần - 2022 với những nội dung cụ thể sau:

I. MỤC ĐÍCH, YÊU CẦU

1. Mục đích

- Tổ chức các hoạt động chăm lo, hỗ trợ thiết thực đời sống vật chất, tinh thần cho ĐV&NLĐ, đặc biệt là ĐV&NLĐ bị ảnh hưởng bởi dịch Covid-19, thiên tai, bão lũ; đảm bảo ĐV&NLĐ đón Tết vui tươi, ấm no, hạnh phúc.

- Thông qua các hoạt động chăm lo Tết, giúp ĐV&NLĐ nhận thức vai trò, trách nhiệm và những đóng góp của tổ chức Công đoàn, tin tưởng gắn bó với tổ chức Công đoàn, thúc đẩy phát triển đoàn viên; tạo động lực khích lệ, động viên ĐV&NLĐ làm việc năng suất, chất lượng, hiệu quả cao hơn và ngày càng gắn bó với doanh nghiệp.

- Vận động các tổ chức, doanh nghiệp, chính quyền địa phương, các nhà hảo tâm, đặc biệt là người sử dụng lao động trực tiếp ủng hộ các nguồn lực để tổ chức các hoạt động chăm lo, hỗ trợ thiết thực cho ĐV&NLĐ.

2. Yêu cầu

- Các hoạt động chăm lo, hỗ trợ ĐV&NLĐ tổ chức đảm bảo thiết thực, hiệu quả, đúng đối tượng, an toàn, tuân thủ các quy định phòng, chống dịch Covid-19 của ngành y tế, chính quyền địa phương với tinh thần "thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch Covid-19".

- Công đoàn cơ sở, cấp trên cơ sở, tổ chức linh hoạt, đa dạng các hình thức chăm lo, hỗ trợ Tết, tập trung chăm lo, hỗ trợ ĐV&NLĐ tại các doanh nghiệp, tại các khu công nghiệp, khu chế xuất, khu kinh tế, và căn cứ vào cấp độ

dịch của từng địa phương, đơn vị theo Nghị quyết số 128/NQ-CP ngày 11/10/2021 của Chính phủ.

- Ưu tiên ĐV&NLĐ có hoàn cảnh khó khăn, bị ảnh hưởng do dịch Covid-19, bị tai nạn lao động, bệnh nghề nghiệp, mắc bệnh hiểm nghèo, thiên tai, bão lũ; ĐV&NLĐ thuộc đối tượng gia đình chính sách hoặc nhiều năm chưa có điều kiện về quê sum họp với gia đình trong dịp Tết Nguyên đán, ĐV&NLĐ không về quê đón Tết để làm việc, lao động, sản xuất.

II. CHỦ ĐỀ VÀ PHƯƠNG CHÂM

1. Chủ đề: “Tết Sum vầy - Xuân Bình an”

2. Phương châm: Tất cả ĐV&NLĐ đều có Tết.

III. CÁC HOẠT ĐỘNG CHĂM LO TẾT

1. Tổ chức thăm, tặng quà, động viên, chúc Tết ĐV&NLĐ với sự tham gia của các đồng chí lãnh đạo Đảng, Nhà nước, Quốc hội, Mặt trận Tổ quốc Việt Nam, Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam, các ban, bộ, ngành trung ương và lãnh đạo địa phương. Quan tâm đặc biệt tới ĐV&NLĐ phải ở trong các khu cách ly, phong tỏa, mắc Covid-19 đang điều trị tại nhà hoặc các cơ sở y tế; ĐV&NLĐ có hoàn cảnh đặc biệt khó khăn, mắc bệnh hiểm nghèo...

2. Tổ chức Chương trình “Tết sum vầy – Xuân Bình an” ...tập trung ở cơ sở và cấp trên trực tiếp cơ sở (khu công nghiệp, khu chế xuất, khu kinh tế, cấp trên trực tiếp cơ sở), tại các doanh nghiệp, ở nơi có đông ĐV&NLĐ phù hợp với tình hình thực tế.

3. Tổ chức phương tiện đưa đón hoặc hỗ trợ toàn bộ, một phần vé tàu, xe, máy bay, phương tiện để đưa ĐV&NLĐ có nhu cầu và thực hiện các biện pháp phòng chống dịch theo đúng qui định của cơ quan nhà nước có thẩm quyền về quê ăn Tết, quay trở lại làm việc đảm bảo an toàn, thuận lợi, chu đáo và thực hiện đúng quy định phòng, chống dịch Covid-19.

4. Tổ chức các hoạt động vui Xuân, thăm hỏi, động viên ĐV&NLĐ không có điều kiện về quê đón Tết đầm ấm, vui tươi, mang dấu ấn công đoàn. Trường hợp có nhiều ĐV&NLĐ không về quê đón Tết do tình hình Covid-19 hoặc theo yêu cầu phòng chống dịch thì tổ chức Chương trình trực tuyến “Tết không xa nhà” và các hình thức phù hợp với từng địa phương, đơn vị.

5. Công đoàn các cấp chủ động tham gia với các cơ quan chức năng nắm tình hình, kiểm tra, giám sát người sử dụng lao động trong việc thực hiện các quy định của pháp luật về chế độ tiền lương, tiền thưởng trong dịp Tết; kịp thời phát hiện và có các giải pháp đảm bảo quyền lợi của người lao động ở các doanh nghiệp gặp khó khăn, bị ảnh hưởng bởi dịch Covid-19, chủ bỏ trốn hoặc giải thể, phá sản.

6. Tăng cường các hoạt động đối thoại, thương lượng các nội dung chăm lo đời sống vật chất, tinh thần cho ĐV&NLĐ trong dịp Tết. Triển khai các biện pháp phát hiện, ngăn ngừa tranh chấp lao động, đình công trái luật phát sinh trong dịp Tết và tham gia xử lý kịp thời, hiệu quả, góp phần đảm bảo an ninh trật tự tại địa phương.

7. Hỗ trợ, tư vấn và hướng dẫn ĐV&NLĐ, người sử dụng lao động hoàn thiện thủ tục, giấy tờ để nhận các gói hỗ trợ của Chính phủ; đồng thời, phối hợp với các cơ quan chức năng giám sát việc thực hiện các chính sách hỗ trợ ĐV&NLĐ và người sử dụng lao động gặp khó khăn do dịch bệnh Covid-19; giúp ĐV&NLĐ, người sử dụng lao động tiếp cận các gói hỗ trợ nhanh nhất, giảm bớt khó khăn để có thêm điều kiện chăm lo cho ĐV&NLĐ.

8. Tiếp tục triển khai các gói hỗ trợ của Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam, các chương trình hỗ trợ của địa phương, tăng cường xã hội hóa nguồn lực hỗ trợ người lao động khó khăn giúp người lao động ở lại cùng doanh nghiệp đón tết và đồng hành với người sử dụng lao động phục hồi sản xuất, kinh doanh.

9. Thường xuyên nắm bắt kịp thời tâm tư, nguyện vọng của ĐV&NLĐ. Tuyên truyền, vận động ĐV&NLĐ đón Tết, vui Xuân tiết kiệm, an toàn, chấp hành các quy định của pháp luật và trở lại làm việc đúng thời gian quy định; thực hiện nghiêm các hướng dẫn, quy định của Bộ Y tế về phòng, chống dịch Covid-19. Truyền thông rộng rãi về các hoạt động chăm lo Tết cho ĐV&NLĐ của các cấp công đoàn.

10. Nguồn lực để tổ chức thực hiện

- Các cấp công đoàn thực hiện chủ trương xã hội hóa huy động các nguồn lực phục vụ cho kế hoạch chăm lo cho đoàn viên, người lao động theo các quy định của pháp luật và của Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam.

- CDCS cân đối nguồn thu, chi trong năm và sử dụng tối đa nguồn tích lũy của đơn vị xây dựng dự toán để đảm bảo kế hoạch chăm lo Tết cho đoàn viên, người lao động. Các công đoàn cấp trên cần đổi nguồn thu, chi trong năm và

sử dụng một phần tài chính công đoàn tích lũy hiện có để hỗ trợ công đoàn cấp dưới thực hiện chăm lo cho đoàn viên, người lao động.

- Người lao động có đóng BHXH tại doanh nghiệp, đơn vị sự nghiệp ngoài công lập có đóng kinh phí công đoàn; Cán bộ, công chức, viên chức có hoàn cảnh khó khăn được chăm lo, thăm hỏi từ nguồn tài chính công đoàn với mức: 300.000 đ/người.

Tổng số nguồn kinh phí dự kiến: 8.000.000 (người) x 300.000đ/người = 2.400.000.000.000 đ (Hai nghìn bốn trăm tỷ đồng).

- Đối với đoàn viên, người lao động tại đơn vị hành chính và sự nghiệp công lập thì công đoàn cơ sở chủ động cân đối nguồn tài chính để chăm lo, thăm hỏi.

IV. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Ban Quan hệ Lao động

- Là đơn vị thường trực, tham mưu giúp Đoàn Chủ tịch Tổng Liên đoàn đôn đốc, triển khai, giám sát thực hiện Kế hoạch này.

- Chủ trì phối hợp với Văn phòng, các ban Tổng Liên đoàn, các địa phương, đơn vị liên quan triển khai thực hiện hoạt động số 1, 6, 7; việc phối hợp với các đối tác đã ký kết Thỏa thuận hợp tác với Tổng Liên đoàn và tìm kiếm thêm các đối tác mới thực hiện Chương trình phúc lợi cho ĐV&NLĐ để huy động thêm nguồn lực hỗ trợ cho ĐV&NLĐ, các địa phương, đơn vị thực hiện các hoạt động chăm lo.

- Tổng hợp kết quả chăm lo Tết Nguyên đán Nhâm Dần – 2022 cho ĐV&NLĐ, xây dựng báo cáo của Tổng Liên đoàn gửi Ban Bí thư Trung ương Đảng, Ban Dân vận Trung ương, Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam, Chính phủ.

- Phối hợp với Văn phòng, các ban Tổng Liên đoàn chỉ đạo, hướng dẫn, hỗ trợ các địa phương, đơn vị liên quan triển khai các hoạt động khác theo Kế hoạch này.

2. Ban Chính sách – Pháp luật

- Chủ trì phối hợp với các ban Tổng Liên đoàn, các địa phương, đơn vị liên quan triển khai thực hiện hoạt động số 5.

- Phối hợp với Văn phòng, các ban Tổng Liên đoàn chỉ đạo, hướng dẫn, hỗ trợ các địa phương, đơn vị liên quan triển khai các hoạt động khác theo Kế hoạch này.

3. Ban Tuyên giáo

- Chủ trì phối hợp với các ban Tổng Liên đoàn, các địa phương, đơn vị liên quan triển khai thực hiện hoạt động số 9.

- Tuyên truyền về Kế hoạch tổ chức các hoạt động chăm lo cho đoàn viên, người lao động nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần – 2022 đến các cấp, các ngành, các tổ chức doanh nghiệp, các nhà hảo tâm để huy động nguồn lực chăm lo tết cho đoàn viên, người lao động.

- Phối hợp với Văn phòng, các ban Tổng Liên đoàn chỉ đạo, hướng dẫn, hỗ trợ các địa phương, đơn vị liên quan triển khai các hoạt động khác theo Kế hoạch này.

4. Ban Tài chính

- Hướng dẫn các LĐLĐ tỉnh, thành phố; Công đoàn ngành TW và tương đương; Công đoàn Tổng Công ty trực thuộc TLD tổng hợp dự toán của công đoàn cấp dưới về nguồn kinh phí để chi cho Kế hoạch Tổ chức các hoạt động chăm lo cho ĐV&NLĐ nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần – 2022, thực hiện công tác tổng hợp dự toán của các địa phương. Thẩm định và tham mưu Thường trực ĐCT-TLD phê duyệt kế hoạch, hỗ trợ kinh phí cho các đơn vị không cân đối được nguồn kinh phí trước ngày 15/12/2021. Hướng dẫn các cấp công đoàn về hồ sơ, thủ tục thanh quyết toán các hoạt động chăm lo cho ĐV&NLĐ.

- Phối hợp với Văn phòng, các Ban Tổng Liên đoàn chỉ đạo, hướng dẫn, hỗ trợ các địa phương, đơn vị liên quan triển khai các hoạt động khác theo Kế hoạch này.

5. Văn phòng Tổng Liên đoàn

- Phối hợp với Ban Quan hệ Lao động, Báo Lao động, các địa phương, đơn vị ban hành giấy mời, mời các đồng chí lãnh đạo Đảng, Nhà nước, Quốc hội, Trung ương MTTQ Việt Nam, các ban, bộ, ngành ở Trung ương và lãnh đạo địa phương; in túi, nhận thiệp, phong bì chúc tết, chuẩn bị quà tặng, phương tiện đi lại, các điều kiện cần thiết khác phục vụ các hoạt động của các đồng chí lãnh đạo Đảng, Nhà nước, Quốc hội, Trung ương MTTQ Việt Nam, các ban, bộ,

ngành ở Trung ương, lãnh đạo địa phương tham dự các hoạt động số 1, 2 và các hoạt động do Tổng Liên đoàn tổ chức.

- Chủ trì tham mưu, phối hợp với các ban Tổng Liên đoàn đề xuất khen thưởng các tập thể, cá nhân và các đối tác đã ký thỏa thuận với công đoàn các cấp có thành tích xuất sắc trong chăm lo cho ĐV&NLĐ nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần 2022.

- Phối hợp với các ban Tổng Liên đoàn chỉ đạo, hướng dẫn, hỗ trợ các địa phương, đơn vị liên quan triển khai các hoạt động khác theo Kế hoạch này.

6. Bảo Lao động

- Chủ trì, phối hợp cùng Ban Quan hệ Lao động chuẩn bị hồ sơ, mời các đối tác, doanh nghiệp đã ký thỏa thuận hợp tác với Tổng Liên đoàn và các nhà tài trợ khác tham gia hỗ trợ, ủng hộ để chăm lo Tết cho ĐV&NLĐ; tiếp nhận hỗ trợ của các đơn vị.

- Phối hợp với Ban Tuyên giáo Tổng Liên đoàn, các địa phương, đơn vị thực hiện tốt hoạt động số 9.

- Chủ động phối hợp với Ban Quan hệ Lao động, Văn phòng Tổng Liên đoàn và Quỹ Tấm lòng vàng Lao động chuẩn bị kinh phí và các điều kiện vật chất khác để các đoàn công tác của lãnh đạo Đảng, Nhà nước, Trung ương MTTQ Việt Nam, các bộ, ngành và Tổng Liên đoàn tham dự hoạt động số 1, 2 chu đáo, kịp thời.

7. Các LĐLĐ tỉnh, thành phố, Công đoàn ngành Trung ương, Công đoàn Tổng công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn; LĐLĐ cấp huyện và tương đương

- Căn cứ các hoạt động chăm lo Tết theo Kế hoạch này, xây dựng kế hoạch, lập dự toán kinh phí, kịch bản chăm lo, hỗ trợ cho ĐV&NLĐ phù hợp với từng cấp độ dịch và quy định phòng chống dịch Covid-19 của địa phương và hoàn thành gửi về Ban Quan hệ Lao động, Ban Tài chính TLĐ trước ngày 15/11/2021 (theo hướng dẫn kèm theo). Danh sách ĐV&NLĐ nhận hỗ trợ được chốt đến hết 31/12/2021. Báo cáo cấp ủy, đề xuất, phối hợp với chính quyền địa phương, lãnh đạo chuyên môn dành kinh phí, gói hỗ trợ để chăm lo, hỗ trợ Tết cho ĐV&NLĐ.

- Tăng cường vận động doanh nghiệp và nguồn xã hội hóa cũng như phân bổ nguồn tài chính Công đoàn tại từng cấp để thực hiện công tác chăm lo.

- Công đoàn cấp trên chủ động nắm bắt tình hình tài chính, hướng dẫn công đoàn cơ sở lập dự toán làm căn cứ để chi các hoạt động chăm lo từ nguồn tài chính của công đoàn cơ sở. Trường hợp công đoàn cơ sở không cân đối được thì báo cáo công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở cấp hỗ trợ từ nguồn tài chính công đoàn tích lũy của công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở. Trường hợp công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở không cân đối được thì báo cáo Liên đoàn Lao động tỉnh, thành phố; Công đoàn ngành trung ương và tương đương; công đoàn Tổng Công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn để cấp hỗ trợ. Trường hợp Liên đoàn Lao động tỉnh, thành phố; Công đoàn ngành trung ương và tương đương; công đoàn Tổng Công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn không cân đối được báo cáo Tổng Liên đoàn cấp hỗ trợ.

- Báo cáo nhanh kết quả các hoạt động chăm lo Tết cho ĐV&NLĐ gửi về Tổng Liên đoàn *trước ngày 22/01/2022 (ngày 20/12 âm lịch)*; báo cáo kết quả chính thức và số liệu theo phụ lục đính kèm kế hoạch này *trước ngày 10/02/2022 (ngày 10/01 âm lịch)*.

8. Công đoàn cơ sở

- Chủ động tham gia với người sử dụng lao động công khai và giám sát thực hiện kế hoạch trả tiền lương, tiền thưởng, các khoản phúc lợi khác đảm bảo quyền lợi của ĐV&NLĐ; điều kiện làm việc, thời gian làm việc, thời gian nghỉ ngơi, làm thêm giờ; đảm bảo quyền lợi thỏa đáng cho NLĐ tăng ca, làm thêm giờ, không được nghỉ Tết hoặc nghỉ Tết ít hơn thời gian luật định.

- Động viên người lao động sớm quay trở lại sản xuất ngay sau khi nghỉ Tết nhằm thúc đẩy sản xuất kinh doanh, phục hồi kinh tế.

- Chủ động đề xuất với người sử dụng lao động tổ chức thăm hỏi, tặng quà, mừng tuổi... cho ĐV&NLĐ ngoài tiền lương được thanh toán theo quy định của pháp luật. Tại những doanh nghiệp có điều kiện, tổ chức Tết Sum vầy cho ĐV&NLĐ hoặc có những hình thức động viên, chăm lo khác. Có hình thức động viên ĐV&NLĐ trực Tết thực hiện tốt nhiệm vụ, đảm bảo an toàn. Tuyên truyền NLĐ trở lại làm việc đúng thời gian quy định sau Tết Nguyên đán.

- Chủ động phối hợp với các tổ chức quần chúng trên địa bàn tổ chức các hoạt động vui Xuân cho ĐV&NLĐ không có điều kiện về quê ăn Tết, thăm hỏi gia đình; với phương châm vui tươi, an toàn, tiết kiệm.

- Chủ động nắm số lượng ĐV&NLĐ có nhu cầu về quê nghỉ Tết để tổ chức các hình thức đưa ĐV&NLĐ về quê ăn Tết đảm bảo đúng đối tượng, chu đáo, an toàn.

- Báo cáo kịp thời với công đoàn cấp trên nếu doanh nghiệp đang gặp khó khăn trong sản xuất kinh doanh, doanh nghiệp bị phá sản, có chủ bỏ trốn chưa trả hoặc không trả được tiền lương, tiền thưởng trước Tết.

- Báo cáo kết quả chăm lo Tết cho ĐV&NLĐ về công đoàn cấp trên trực tiếp theo quy định.

Trên đây là Kế hoạch tổ chức các hoạt động chăm lo cho ĐV&NLĐ nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần 2022. Đề nghị các ban, đơn vị trực thuộc Tổng Liên đoàn và các cấp công đoàn phối hợp thực hiện tốt Kế hoạch này.

Địa chỉ liên hệ: Ban Quan hệ Lao động (Qua đồng chí Nguyễn Doãn Mỹ Anh, Chuyên viên Ban Quan hệ lao động, Điện thoại: 0912.322.662, email: dzanh.co@gmail.com)

Nơi nhận:

- Ban Dân vận Trung ương (b/cáo);
- Ủy ban TW MTTQVN;
- Văn phòng Trung ương Đảng;
- Văn phòng Chính phủ;
- Đ/c Chủ tịch TLĐ (b/cáo);
- Ủy viên Đoàn Chủ tịch TLĐ;
- Các LĐLĐ tỉnh, thành phố;
- Các CĐ ngành TW và tương đương;
- CĐ Tổng Công ty trực thuộc TLĐ;
- Các ban, đơn vị trực thuộc TLĐ;
- Báo Lao động;
- Trang TIẾT TLĐ;
- Lưu VT, QHLD.

**TM. ĐOÀN CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



★ **Phan Văn Anh**

HƯỚNG DẪN

Tổ chức các hoạt động chăm lo ĐV&NLĐ linh hoạt theo cấp độ dịch Covid-19
(Kèm theo Kế hoạch số 146/KH-TLĐ ngày 28 tháng 10 năm 2021)

TT	Hoạt động chăm lo	Hình thức tổ chức	Đơn vị thực hiện
I	Cấp độ 1		
1	Tổ chức thăm, tặng quà, động viên, chúc Tết ĐV&NLĐ	Thực tiếp tại doanh nghiệp, đơn vị với sự tham gia của các đồng chí lãnh đạo Đảng, Nhà nước, Quốc hội, Mặt trận Tổ quốc Việt Nam, Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam, các ban, bộ, ngành trung ương và lãnh đạo địa phương	Ban Quan hệ Lao động; LĐLĐ các tỉnh, thành phố, CĐ ngành trung ương, CĐ tổng công ty
2	Tổ chức Chương trình “Tết sum vầy – Xuân bình an”	Thực tiếp tại doanh nghiệp, đơn vị có thể có sự tham gia của các đồng chí lãnh đạo Đảng, Nhà nước, Quốc hội, Mặt trận Tổ quốc Việt Nam, Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam, các ban, bộ, ngành trung ương và lãnh đạo địa phương	LĐLĐ các tỉnh, thành phố, CĐ ngành trung ương, CĐ tổng công ty; CĐ các KCN, KCX, KKT; công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở; CDCS
3	Hỗ trợ đưa ĐV&NLĐ có nhu cầu về quê ăn Tết, quay trở lại làm việc	Tổ chức phương tiện hoặc phát tiền	LĐLĐ các tỉnh, thành phố, CĐ ngành trung ương, CĐ tổng công ty; CĐ các KCN, KCX, KKT; công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở; CDCS
4	Tổ chức các hoạt động vui Xuân, thăm hỏi, động viên ĐV&NLĐ không có điều kiện về quê đón Tết	Thực tiếp tại địa phương, doanh nghiệp, đơn vị	LĐLĐ các tỉnh, thành phố, CĐ ngành trung ương, CĐ tổng công ty; CĐ các KCN, KCX, KKT; công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở
5	Tham gia năm tình hình, kiểm tra, giám sát thực hiện các quy định của pháp luật	Theo các chương trình phối hợp tại địa phương, đơn vị	Các cấp công đoàn
6	Tăng cường các hoạt động đối thoại, thương lượng	Tổ chức theo quy định của pháp luật và quy chế của doanh nghiệp	Các cấp công đoàn
7	Hỗ trợ, tư vấn, hướng dẫn thủ tục, giám sát việc thực hiện các gói hỗ trợ của Chính phủ	Thực tiếp và ứng dụng CNTT, phương tiện thông tin truyền thông	Các cấp công đoàn
8	Năm bài tâm tư, nguyện vọng của NLĐ	Thực tiếp và các hình thức phù hợp	Các cấp công đoàn
9	Truyền thông rộng rãi về các hoạt động chăm lo Tết	Thực tiếp đưa tin và thực hiện truyền thông	Các cấp công đoàn
II	Cấp độ 2		
1	Tổ chức thăm, tặng quà, động viên, chúc Tết ĐV&NLĐ	Như cấp độ 1 nhưng hạn chế số người theo quy định của địa phương	Ban Quan hệ Lao động; LĐLĐ các tỉnh, thành phố, CĐ ngành trung ương, CĐ tổng công ty

2	Tổ chức Chương trình “Tết sum vầy – Xuân Bình an”	Như cấp độ 1 nhưng hạn chế số người theo quy định của địa phương	LED các tỉnh, thành phố, CD ngành trung ương, CD tổng công ty; CD các KCN, KCX, KKT; công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở; CDCS
3	Hỗ trợ đưa DV&NLD có nhu cầu về quê ăn Tết, quay trở lại làm việc	Như cấp độ 1 và đảm bảo quy định vận tải của địa phương	LED các tỉnh, thành phố, CD ngành trung ương, CD tổng công ty; CD các KCN, KCX, KKT; công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở; CDCS
4	Tổ chức các hoạt động vui Xuân, thăm hỏi, động viên DV&NLD không có điều kiện về quê đón Tết	Như cấp độ 1 nhưng hạn chế số người theo quy định của địa phương	LED các tỉnh, thành phố, CD ngành trung ương, CD tổng công ty; CD các KCN, KCX, KKT; công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở; CDCS
5	Tham gia nắm tình hình, kiểm tra, giám sát thực hiện các quy định của pháp luật	Theo các chương trình phối hợp tại địa phương, đơn vị	Các cấp công đoàn
6	Tăng cường các hoạt động đối thoại, thương lượng	Như cấp độ 1 nhưng hạn chế số người theo quy định của địa phương	Các cấp công đoàn
7	Hỗ trợ, tư vấn, hướng dẫn thủ tục, giám sát việc thực hiện các gói hỗ trợ của Chính phủ	Trực tiếp và tăng cường ứng dụng CNTT, phương tiện thông tin, truyền thông	Các cấp công đoàn
8	Nắm bắt tâm tư, nguyện vọng của NLD	Các hình thức phù hợp và tăng cường ứng dụng CNTT	Các cấp công đoàn
9	Truyền thông rộng rãi về các hoạt động chăm lo Tết	Thực hiện các hình thức phù hợp	Các cấp công đoàn
III Cấp độ 3			Các cấp công đoàn
1	Tổ chức thăm, tặng quà, động viên, chúc Tết DV&NLD	Không tổ chức. Đại diện công đoàn cấp trên trao. Thực hiện hỗ trợ cho DV&NLD theo các chính sách, chương trình “Gói an sinh” của Công đoàn	LED các tỉnh, thành phố, CD ngành trung ương, CD tổng công ty; CD các KCN, KCX, KKT; công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở
2	Tổ chức Chương trình “Tết sum vầy – Xuân Bình an”		
3	Hỗ trợ đưa DV&NLD có nhu cầu về quê ăn Tết, quay trở lại làm việc	Không tổ chức. Vận động DV&NLD ở lại địa phương và có các biện pháp hỗ trợ. Hỗ trợ bằng tiền đối với NLD vẫn về quê	LED các tỉnh, thành phố, CD ngành trung ương, CD tổng công ty; CD các KCN, KCX, KKT; công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở; CDCS
4	Tổ chức các hoạt động vui Xuân, thăm hỏi, động viên DV&NLD không có điều kiện về quê đón Tết	Tổ chức thăm hỏi hạn chế. Tổ chức Chương trình trực tuyến “Tết không xa nhà” và các hình thức trực tiếp tuyến phù hợp	Ban Tuyên giáo; LED các tỉnh, thành phố, CD ngành trung ương, CD tổng công ty; CD các KCN, KCX, KKT
5	Tham gia nắm tình hình, kiểm tra, giám sát thực hiện các quy định của pháp luật	Theo các chương trình phối hợp tại địa phương, đơn vị	Các cấp công đoàn

6	Tăng cường các hoạt động đối thoại, thương lượng	Bàn bạc, thống nhất với NSDLĐ thực hiện phù hợp	Các cấp công đoàn
7	Hỗ trợ, tư vấn, hướng dẫn thủ tục, giám sát việc thực hiện các gói hỗ trợ của Chính phủ	Ứng dụng CNTT, phương tiện thông tin, truyền thông, mạng xã hội	Các cấp công đoàn
8	Năm bắt tâm tư, nguyện vọng của NLĐ	Ứng dụng CNTT, phương tiện thông tin, truyền thông, mạng xã hội	Các cấp công đoàn
9	Truyền thông rộng rãi về các hoạt động chăm lo Tết	Thực hiện các hình thức phù hợp	Các cấp công đoàn
IV Cấp độ 4			
1	Tổ chức thăm, tặng quà, động viên, chúc Tết ĐV&NLĐ	Không tổ chức. Thực hiện hỗ trợ cho ĐV&NLĐ theo các chính sách, chương trình "Gói an sinh" của Công đoàn	LĐLĐ các tỉnh, thành phố, CĐ ngành trung ương, CĐ tổng công ty; CĐ các KCN, KCX, KKT; công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở; CĐCS
2	Tổ chức Chương trình "Tết sum vầy - Xuân Bình an"		
3	Hỗ trợ đưa ĐV&NLĐ có nhu cầu về quê ăn Tết, quay trở lại làm việc		
4	Tổ chức các hoạt động vui Xuân, thăm hỏi, động viên ĐV&NLĐ không có điều kiện về quê đón Tết	Tổ chức Chương trình trực tuyến "Tết không xa nhà" và các hình thức trực tuyến phù hợp	Ban Tuyên giáo; LĐLĐ các tỉnh, thành phố, CĐ ngành trung ương, CĐ tổng công ty; CĐ các KCN, KCX, KKT
5	Tham gia nắm tình hình, kiểm tra, giám sát thực hiện các quy định của pháp luật	Theo các chương trình phối hợp tại địa phương, đơn vị	Các cấp công đoàn
6	Tăng cường các hoạt động đối thoại, thương lượng	Bàn bạc, thống nhất với NSDLĐ thực hiện phù hợp	Các cấp công đoàn
7	Hỗ trợ, tư vấn, hướng dẫn thủ tục, giám sát việc thực hiện các gói hỗ trợ của Chính phủ	Ứng dụng CNTT, phương tiện thông tin, truyền thông, mạng xã hội	Các cấp công đoàn
8	Năm bắt tâm tư, nguyện vọng của NLĐ	Ứng dụng CNTT, phương tiện thông tin, truyền thông, mạng xã hội	Các cấp công đoàn
9	Truyền thông rộng rãi về các hoạt động chăm lo Tết	Thực hiện các hình thức phù hợp	Các cấp công đoàn

TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 39/HD-TLĐ

Hà Nội, ngày 01 tháng 11 năm 2021

CÔNG ĐOÀN CÔNG THƯƠNG VN

CÔNG VĂN ĐẾN

Số:.....155.7.....

Ngày9. tháng 11. năm 2021.

HƯỚNG DẪN

**Về chỉ chăm lo cho đoàn viên, người lao động
nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần - 2022**

- Căn cứ Kế hoạch số 146/KH-TLĐ ngày 27/10/2021 của Tổng Liên đoàn về việc Tổ chức các hoạt động chăm lo cho đoàn viên, người lao động nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần - 2022;

- Căn cứ các quyết định của Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam có liên quan;

Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam hướng dẫn việc thực hiện chỉ chăm lo cho đoàn viên, người lao động nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần - 2022 như sau:

1. Liên đoàn Lao động tỉnh, thành phố; Công đoàn ngành trung ương và tương đương; Công đoàn Tổng công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn hướng dẫn công đoàn cấp dưới lập dự toán kinh phí chăm lo, hỗ trợ cho đoàn viên và người lao động; tổng hợp dự toán kinh phí chăm lo, hỗ trợ cho đoàn viên và người lao động gửi về Tổng Liên đoàn (qua Ban Tài chính) trước ngày 15/11/2021 (theo Phụ lục số 01, Phụ lục số 02 đính kèm), cụ thể:

a) Khu vực doanh nghiệp, đơn vị sự nghiệp ngoài công lập có đóng kinh phí công đoàn

- Đối với công đoàn cơ sở: Yêu cầu công đoàn cơ sở xác định số tài chính công đoàn tích lũy đến ngày 30/9/2021; dự kiến số thu, chi đến ngày 31/12/2021; căn cứ vào đối tượng và mức chi theo Kế hoạch số 146/KH-TLĐ (số đoàn viên, người lao động x 300.000 đồng/người) để lập dự toán số chi chăm lo cho đoàn viên, người lao động. Trường hợp công đoàn cơ sở không cân đối được nguồn chi thì báo cáo công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở cấp hỗ trợ từ nguồn tài chính công đoàn tích lũy của công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở. Trường hợp công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở không cân đối được nguồn cấp thì báo cáo Liên đoàn Lao động tỉnh, thành phố; Công đoàn ngành trung ương và tương đương; Công đoàn Tổng Công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn đề cấp hỗ trợ. Trường hợp Liên đoàn Lao động tỉnh, thành phố; Công đoàn ngành trung

ương và tương đương; Công đoàn Tổng Công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn không cân đối được nguồn cấp thì báo cáo Tổng Liên đoàn cấp hỗ trợ.

- Đối với đơn vị chưa thành lập công đoàn cơ sở: Công đoàn cấp trên được phân cấp thu chủ động xây dựng dự toán chi chăm lo cho người lao động tại nơi chưa thành lập công đoàn cơ sở từ nguồn kinh phí công đoàn đơn vị được sử dụng còn lại. Trường hợp nguồn kinh phí công đoàn đơn vị được sử dụng còn lại không đủ chi thì công đoàn cấp trên được phân cấp thu hỗ trợ từ nguồn tài chính công đoàn tích lũy của đơn vị. Trường hợp công đoàn cấp trên được phân cấp thu không cân đối được nguồn cấp thì báo cáo công đoàn cấp trên cấp hỗ trợ. Trường hợp công đoàn cấp trên không cân đối được báo cáo Tổng Liên đoàn cấp hỗ trợ.

b) Đối với đơn vị hành chính, sự nghiệp công lập

- Công đoàn cơ sở chủ động cân đối nguồn tài chính tại đơn vị để chăm lo, thăm hỏi đoàn viên, người lao động.

- Công đoàn cơ sở căn cứ vào nguồn tài chính của đơn vị, xem xét đoàn viên, người lao động có hoàn cảnh khó khăn để chi hỗ trợ số tiền 300.000 đồng/người. Trường hợp công đoàn cơ sở không cân đối được nguồn cấp thì báo cáo công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở cấp hỗ trợ từ nguồn tài chính công đoàn tích lũy của công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở. Trường hợp công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở không cân đối được nguồn cấp thì báo cáo Liên đoàn Lao động tỉnh, thành phố; Công đoàn ngành trung ương và tương đương; Công đoàn Tổng Công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn để cấp hỗ trợ. Trường hợp Liên đoàn Lao động tỉnh, thành phố; Công đoàn ngành trung ương và tương đương; Công đoàn Tổng Công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn không cân đối được nguồn cấp thì báo cáo Tổng Liên đoàn cấp hỗ trợ.

2. Bên cạnh việc thực hiện chăm lo cho đoàn viên, người lao động theo Kế hoạch số 146/KH-TLĐ ngày 27/10/2021 của Tổng Liên đoàn, các cấp công đoàn cân đối nguồn thu, chi trong năm của đơn vị chủ động thực hiện hỗ trợ cho đoàn viên, người lao động theo các quy định hiện hành của Tổng Liên đoàn về thăm hỏi, trợ cấp (Quyết định 1910/QĐ-TLĐ ngày 19/12/2016; Quyết định 1911/QĐ-TLĐ ngày 19/12/2016; ...) và các Quyết định của Tổng Liên đoàn liên quan đến dịch bệnh Covid -19 còn hiệu lực. Trường hợp phải sử dụng nguồn tài chính công đoàn tích lũy của đơn vị thì báo cáo công đoàn cấp trên xem xét, quyết định.

3. Đối với công đoàn cơ sở sau khi thực hiện Kế hoạch số 146/KH-TLĐ ngày 27/10/2021 của Tổng Liên đoàn nếu nguồn tài chính vẫn còn để chi thì việc chi thêm để chăm lo cho đoàn viên, người lao động theo Quyết định

1910/QĐ-TLĐ ngày 19/12/2016 thuộc thẩm quyền của Ban Chấp hành công đoàn cơ sở.

4. Việc thanh, quyết toán các khoản chi chăm lo, thăm hỏi đoàn viên, người lao động đảm bảo công khai, minh bạch, đúng đối tượng theo quy định hiện hành của Nhà nước và Tổng Liên đoàn.

Trên đây là hướng dẫn chi chăm lo cho đoàn viên, người lao động nhân dịp Tết Nguyên đán Nhâm Dần - 2022. Đề nghị Ban Chấp hành /Ban Thường vụ công đoàn các cấp nghiêm túc triển khai thực hiện. Trong quá trình tổ chức thực hiện nếu có vướng mắc, đề nghị phản ánh về Tổng Liên đoàn (qua Ban Tài chính) để được giải đáp, hướng dẫn./.

Nơi nhận:

- Thường trực ĐCT (để b/c);
- Các LĐLĐ tỉnh, thành phố;
- Công đoàn ngành TW và tương đương; Công đoàn Tổng Công ty trực thuộc TLĐ (để t/h);
- UBKT TLĐ (để k/tra, gs);
- Lưu: VT, QHLD, TC.



Nguyễn Minh Dũng

Phụ lục số 01

TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM

Đơn vị:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Ngày tháng năm 2021

BẢNG TỔNG HỢP DỰ TOÁN KINH PHÍ TỔ CHỨC CÁC HOẠT ĐỘNG CHĂM LO CHO ĐOÀN VIÊN, NGƯỜI LAO ĐỘNG NHÂN DỊP TẾT NGUYÊN ĐÁN NHÂM DẦN 2022

Đơn vị tính: Đồng

STT	Nội dung chi	Tổng nguồn kinh phí	Trong đó		
			Từ nguồn tài chính Công đoàn cơ sở	Từ nguồn tài chính Công đoàn cấp trên	Từ nguồn tài chính LBLĐ tỉnh, thành phố; công đoàn ngành trung ương và tương đương; công đoàn Tổng công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn
1	2	3=4+5+6	4	5	6
1	Tổ chức thăm, tặng quà, động viên đoàn viên, người lao động có sự tham gia của lãnh đạo Đảng, Nhà nước...				
2	Tổ chức Chương trình "Tết Sum vầy-Xuân Bình An"				
3	Tổ chức phương tiện hoặc hỗ trợ vé tàu, xe, phương tiện đưa đón đoàn viên, người lao động				
4	Tổ chức các hoạt động vui xuân, động viên đoàn viên, người lao động không có điều kiện về quê đón Tết				
5	Các hoạt động khác				
	TỔNG CỘNG				

* Ghi chú: Các đơn vị căn cứ từ nội dung 1 đến nội dung 9 mục III, Kế hoạch số 146/KH-TLĐ ngày 27/10/2021 của Tổng Liên đoàn để tổng hợp các nội dung trên. Việc tổ chức các hoạt động chăm lo cho đoàn viên, người lao động trên được căn cứ từ nguồn thu, chi của đơn vị. Trường hợp đơn vị sử dụng tài chính công đoàn tích lũy thì phải xin ý kiến Tổng Liên đoàn.

Người lập biên

TM. Ban Thường vụ

TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM

Đơn vị:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Ngày tháng năm 2021

BẢNG TỌA HỢP DỰ TOÁN KINH PHÍ CHI CHĂM LO CHO ĐOÀN VIÊN, NGƯỜI LAO ĐỘNG

NHÂN DỊP TẾT NGUYÊN ĐÁN NĂM DẦN 2022

Phụ lục số 02

STT	Nội dung chi	Tổng nguồn kinh phí (300.000 đồng/người)		Trong đó				Đơn vị tính: Đồng
		Số người	Thành tiền	Từ nguồn tài chính Công đoàn cơ sở	Công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở hỗ trợ	LBLĐ tỉnh, thành phố; công đoàn ngành trung ương và tương đương; công đoàn Tổng công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn hỗ trợ	Bê nghị TLĐ hỗ trợ	
1	2	3	4 = 3 x 300.000đ = 5+6+7+8	5	6	7	8	
1	Khu vực doanh nghiệp, đơn vị sự nghiệp ngoài công lập							
2	Đơn vị hành chính, sự nghiệp công lập							
	TỔNG CỘNG							

Ghi chú: Các đơn vị căn cứ nội dung 10, mục III, Kế hoạch số 146/KH-TLĐ ngày 27/10/2021 của Tổng Liên đoàn để tổng hợp các khoản chi trên

Người lập biểu

T.M. Ban Thường vụ